

## Kontakt

Kreisdiakonisches Werk Stralsund e.V.  
**Migrationssozialberatung**

Nachbarschaftszentrum Grünhufe | „Altes Pfarrhaus“  
Lindenallee 35 | 18437 Stralsund

Einsatzstellenleitung: Gerald Hehl  
Telefon: 03831 - 37 49 745  
Mobil: 0173 - 388 05 51  
Email: gerald.hehl@kdw-hst.de

www.kdw-hst.de



## Gefördert durch



Hansestadt  Stralsund



## Anfahrt / Parken

Sie erreichen uns mit den öffentlichen Verkehrsmitteln des VVR (Buslinien 4, 6, 8, Bushaltestelle Grünhufe).

Wenn Sie mit dem Auto kommen, nutzen Sie bitte die zahlreichen öffentlichen Parkplätze am Lindencenter und in der Lindenallee.

Das Parken ist auf dem Gelände nicht möglich.

MSB-VS 06/2022

## الاستشارة الاجتماعية للهجرة

مركز الاستشارات الثابتة للمهاجرين  
تساعدك عروض الاستشارة وتعزيز الاندماج على توجيه نفسك بشكل اسرع واسهل ولكن  
ايضا لتجنب المشكلات القانونية والعقلية والنفسية الاجتماعية .  
المشورة مجانية وسرية ومستقلة عن الجنسية والاصل والمذهب .

## نحن نقدم المشورة والدعم على سبيل المثال

- للاستئلة القانونية العامة
- في حالات الازمات والطوارئ
- للاستئلة المهنية والمدرسية
- حول الاندماج ودورات اللغة
- للانشطة اليومية والترفيهية
- لتوضيح الامور المالية للأفراد
- للمشاكل العائلية والشخصية او الصعوبات
- الإقامة اللامركزية في مساحة المعيشة الخاصة بالفرد
- من اجل تعزيز تكافؤ الفرص

## المجموعة المستهدفة:

- المهاجرون والمهاجرات الذين لديهم تصريح اقامة دائمة اوتصريح اقامة وفقا لقانون الإقامة.
- المواطنون والمواطنات من الاتحاد الاوروبي وافراد اسرهم وفقا لقانون حرية التنقل - الاتحاد الاوروبي
- المهاجرون العائدون وافراد اسرهم وفقا لقانون الطرد الفيدرالي .
- المهاجرون والمهاجرات المتجنسون .

يمكن الوصول لاقوات العمل الشخصية بعد حجز موعد عبر الهاتف من يوم الاثنين  
ولغاية يوم الخميس من الساعة التاسعة والنصف صباحا حتى الساعة الرابعة مساء. ويوم  
الجمعة من الساعة التاسعة والنصف صباحا حتى الساعة الثالثة ظهرا .

## مركز مشاوره اجتماعي ثابت برای مهاجران

پیشنهادات، مشاوره و ترویج یکپارچه سازی به شما کمک می کند تا سریعتر و  
آسانتر در جامعه ادغام شوید و از  
مشکلات حقوقی، روحی روانی و اجتماعی جلوگیری کنید.  
ارائه خدمات مشاوره رایگان قابل اعتماد و مستقل از ملیت، دین و فرقه میباشد.

## ارائه مشاوره و پشتیبانی از جمله موارد زیر می باشد

- برای سوالات عمومی حقوقی
- در شرایط بحرانی و اضطراری
- برای سوالات حرفه ای و آموزش شی
- دوره های ادغام و آموزش زبان
- برای فعالیت های روزمره و اوقات فراغت
- در شفاف سازی مسائل مالی
- در موارد مشکلات شخصی و یا خانوادگی
- در رابطه با محل اقامت و خانه
- در ترویج فرصت های برابر

## گروه های مورد نظر:

- مهاجران دارای اقامت دائم و یا اجازه اقامت موقت طبق قانون اقامت
- شهروندان اتحادیه اروپا و اعضای خانواده آنها
- شهروندان آلمانی زبان که به کشور با ز گشته اند و خانواده های آنها پس از  
قانون اخراجی های فدرال
- مهاجران دارای تابعیت آلمان

تعیین وقت از طریق تلفن امکانپذیر میباشد.  
در دسترس بودن تلفن از دوشنبه تا پنجشنبه ۹:۳۰ صبح تا ۴:۰۰ بعد از ظهر و  
جمعه ۹:۳۰ صبح تا ۳:۰۰ بعد از ظهر.

## Migration social counseling

## الاستشارة الاجتماعية للهجرة

## Міграційне соціальне консультування

## Социальное консультирование по вопросам миграции

## مركز مشاوره اجتماعي ثابت برای مهاجران

## Migrationssozialberatung

in der Region für die Region

Kreisdiakonisches  
Werk Stralsund e.V.  
im Landkreis Vorpommern-Rügen



## Migrationssozialberatung

Die stationäre Beratungsstelle für Migrant:innen.  
Die Beratung und die integrationsfördernden Angebote helfen Ihnen, sich schneller und leichter zu orientieren, aber auch rechtliche, psychische und psychosoziale Probleme zu verhindern.  
Die Beratung ist kostenlos, vertraulich und unabhängig von Nationalität, Herkunft und Konfession.

### Wir bieten Beratung und Begleitung u.a.:

- bei allgemeinen rechtlichen Fragen
- in Krisen- und Notsituationen
- bei beruflichen und schulischen Fragen
- zu Integrations- und Sprachkursen
- zur Alltags- und Freizeitgestaltung
- bei der Klärung finanzieller Angelegenheiten
- bei persönlichen und familiären Problemen und/oder Schwierigkeiten
- bei der dezentralen Unterbringung im eigenen Wohnraum
- bei Förderung von Chancengerechtigkeit

### Zielgruppe:

- Migrant:innen mit einer Niederlassungserlaubnis oder einer Aufenthaltserlaubnis nach dem Aufenthaltsgesetz
- Unionsbürger:innen und ihre Familienangehörigen nach dem Freizügigkeitsgesetz/EU
- Spätaussiedler:innen sowie deren Familienangehörige nach dem Bundesvertriebenengesetz
- Eingebürgerte Migrant:innen

Persönliche Sprechzeiten nach tel. Terminvereinbarung.  
Tel. Erreichbarkeit: Mo-Do 09:30-16:00 Uhr | Fr 09:30-15:00 Uhr.

## Migration social counseling

Stationary counseling center for migrants.  
The advice and integration-promoting offers will help you to find your way around more quickly and easily, but also to prevent legal, psychological and psychosocial problems.  
The advice is free of charge, confidential and independent of nationality, origin and denomination.

### We offer advice and support, among other things:

- on general legal questions
- in crises and emergencies
- with professional and school-related issues
- with integration and language courses
- on everyday life and leisure activities
- with the clarification of financial matters
- on personal and family problems and/or difficulties
- with decentralized accommodation in the own living space
- with the promotion of equal opportunities

### Target group:

- a settlement permit or a residence permit Migrants according to the Residence Act Union
- citizens and their family members according to the Freedom of Movement Act/EU
- Late repatriates and their family members according to the Federal Expellees Act
- Naturalized migrants

Personal office hours after making an appointment by phone.  
Available by phone: Mo-Thu 9:30 am - 4:00 pm | Fri 9:30 am - 3:00 pm.

## Социальное консультирование по вопросам миграции

стационарный консультационный пункт для мигрантов.  
Консультации и предложения, способствующие интеграции, помогут вам быстрее и легче сориентироваться, а также предотвратит юридические, психологические и психосоциальные проблемы.  
Консультации бесплатны, конфиденциальны и не зависят от национальности, происхождения и вероисповедания.

### Мы предлагаем консультации и поддержку, среди прочего:

- по общим юридическим вопросам
- в кризисных и чрезвычайных ситуациях
- по профессиональным (рабочим) и школьным вопросам
- по интеграционным и языковым курсам
- по вопросам повседневного быта и отдыха
- при выяснении финансовых вопросов
- в случае личных и семейных проблем и/или трудностей
- В поисках жилья
- в продвижении ваших возможностей

### Целевая группа:

- Мигранты с видом на жительство или видом на жительство в соответствии с Законом проживания.
- Граждане Союза и члены их семей в соответствии с Законом о свободе передвижения/ЕС
- Поздние переселенцы и члены их семей в соответствии с Федеральным законом о выселении.
- Мигранты, получившие гражданство Германии.

Персональная встреча назначается по телефону.  
Вы можете нам позвонить и записаться с понедельника по четверг с 9.30 до 16.00 и в пятницу с 9.30 до 15.00.

## Міграційне соціальне консультивання

Стационарний консультативний центр для мігрантів.  
Поради та пропозиції, що сприяють інтеграції, допоможуть швидше та легше зорієнтуватися, а також запобігти юридичним, психологічним та психосоціальним проблемам.  
Поради безкоштовні, конфіденційні та не залежать від національності, походження та конфесії.

### Ми пропонуємо поради та підтримку, у тому числі:

- із загальних правових питань
- у кризових та надзвичайних ситуаціях
- на професійні та шкільні питання
- на інтеграційних та мовних курсах
- для повсякденної діяльності та відпочинку
- при з'ясуванні фінансових питань
- у разі особистих та сімейних проблем та/або труднощів
- з децентралізованим розміщенням у власному житловому приміщенні
- у просуванні ваших можливостей

### Цільова група:

- Мігранти, які мають дозвіл на поселення або дозвіл на проживання згідно з Законом про проживання
- Громадяни Союзу та члени їх сімей відповідно до Закону про свободу пересування/ЕС
- Пізні переселенці та члени їх сімей відповідно до Федерального закону про висланих осіб
- Натуралізовані мігранти

Особиста зустріч призначається за телефоном.  
Ви можете нам зателефонувати та записатися з понеділка по четвер з 9.30 до 16.00, у п'ятницю з 9.30 до 15.00.